



Abfüllkanne LubriFlex
LubriFlex dispensing jug
Jarra de llenado LubriFlex
Broc de soutirage/transvasement LubriFlex

1. Deutsch	3 - 5
2. English	6 - 8
3. Español	9 -11
4. Français.....	12 - 14

Allgemeine Hinweise

Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten. Jede Person, die das Produkt bestimmungsgemäß verwendet muss die Betriebsanleitung gelesen und die Anweisungen beachten und einhalten.

Hinweis: Technische Änderungen vorbehalten.

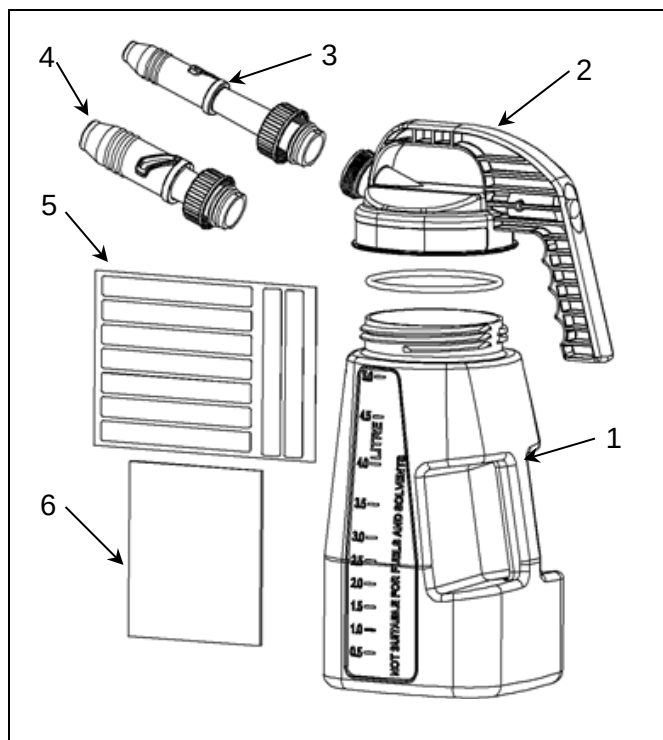
Bestimmungsgemäße Verwendung

Die FALCON LubriFlex-Abfüllkannen dienen dem innerbetrieblichen Lagern, Transportieren und Abfüllen von wassergefährdenden Flüssigkeiten (beispielsweise Schmieröle auf Mineralölbasis). Die technischen Daten unter dem Kapitel „Technische Daten“ sind zu beachten.

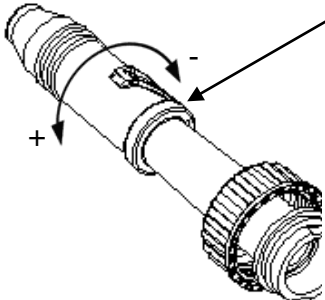
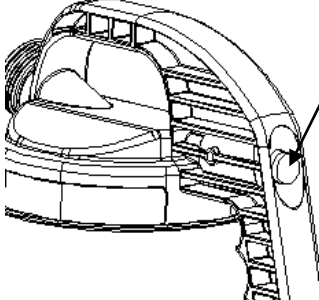
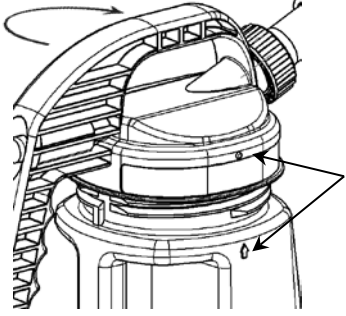
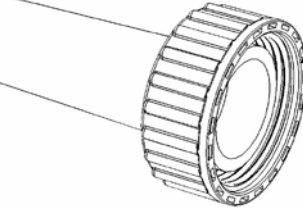
Produktbeschreibung und Funktion

Die LubriFlex-Abfüllkannen sind mit auswechselbaren, unterschiedlich großen Auslaufstutzen versehen, die so konstruiert sind, dass die Behälter auslaufsicher und staubdicht verschlossen werden können. Desweiterem besitzen die Auslaufstutzen eine einstellbare Dosierhilfe, mit der der Volumenstrom eingestellt werden kann, wodurch ein sicheres Dosieren ermöglicht wird. Ein zusätzliches manuell bedienbares Belüftungsventil ermöglicht einen gleichmäßigen Ausfluss.

Lieferumfang

	1	Behälter 2l/5l/10l	1 Stck.
	2	Deckel	1 Stck.
	3	Stutzen, lang	1 Stck.
	4	Stutzen, kurz	1 Stck.
	5	Farbkennzeichnung	1 Stck.
	6	Sicherheitsaufkleber	1 Stck.

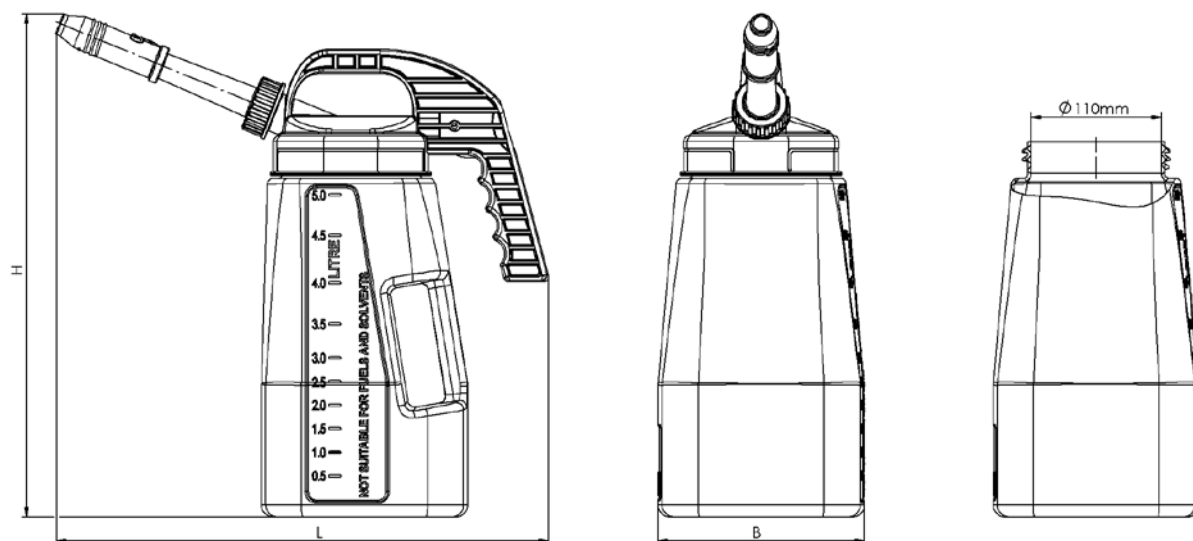
Funktionen

 Zum Dosieren die Hülse des Auslassventiles nach links oder rechts drehen. Zum vollständigen Schließen des Ventiles die Hülse ganz nach rechts drehen.	 Zum Belüften des Behälters den Knopf oben am Griff betätigen.
	Achtung! Um Beschädigungen an den Kunststoffteilen zu vermeiden, darf die Überwurfmutter nur mit geringer Kraft angezogen werden!  Überwurfmutter

Warnhinweise und Sicherheitshinweise

	WARNUNG
	▪ LubriFlex-Abfüllkannen dienen nur dem innerbetrieblichen Lagern, Transport und sicheren Abfüllen von Flüssigkeiten. ▪ Die Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt des eingesetzten Stoffes sind einzuhalten und zu beachten! ▪ LubriFlex-Abfüllkannen keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. ▪ Die Beständigkeit gegenüber den eingesetzten Materialien vor Verwendung überprüfen ▪ Keine Medien mit einer Temperatur von $> 60^{\circ}\text{C}$ einfüllen. ▪ Missbräuchliche Verwendung der LubriFlex-Abfüllkannen ist zu unterbinden. ▪ Vor Verwendung die LubriFlex-Abfüllkannen auf Beschädigungen überprüfen. ▪ Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen bezüglich Sicherheitsvorschriften und Betriebssicherheit sind zu beachten.
	SICHERHEITSHINWEISE
	▪ Beachten Sie die Informationen des Sicherheitsdatenblattes des verwendeten Stoffes. Dies gilt insbesondere für auftretende Gefährdungen, sichere Handhabung, die korrekte Kennzeichnung sowie Hinweise für Maßnahmen zur Prävention im Gefahrenfall. ▪ Beachten Sie die korrekte Kennzeichnung des von ihnen eingesetzten Gefahrstoffes. Verwenden Sie dazu die beigegefügtten Sicherheitsaufkleber.

Technische Daten



Ausführung	Artikel-Nr.	Behältervolumen	Max. Abmessungen (L x B x H)
LubriFlex 2L	243460	2L	413 x 140 x 320
LubriFlex 5L	243461	5L	413 x 173 x 420
LubriFlex 10L	243462	10L	413 x 215 x 525

Material:

- Behälter: PE HD
- Anbauteile: PE HD
- Dichtringe: FKM (FPM)

Medien: z.B. Schmieröle, Hydrauliköle

Einsatztemperaturbereich: 5°C bis 40°C

Kurzfristige max. Medientemperatur: 60°C

Entsorgung

- Vor der Entsorgung ist die Abfüllkanne ggf. gründlich zu reinigen.
- Die LubriFlex-Abfüllkannen bestehen im Wesentlichen aus Kunststoff (Polyethylen). Führen Sie die Entsorgung der anfallenden Abfallstoffe nach den regionalen gesetzlichen Bestimmungen durch. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

General instructions

The notices and instructions in this user manual must be carefully followed and adhered to. Everyone who uses this product in accordance with the intended use must have read the user manual and must observe and comply with the instructions in the manual.

Notice: We reserve the right to make technical changes.

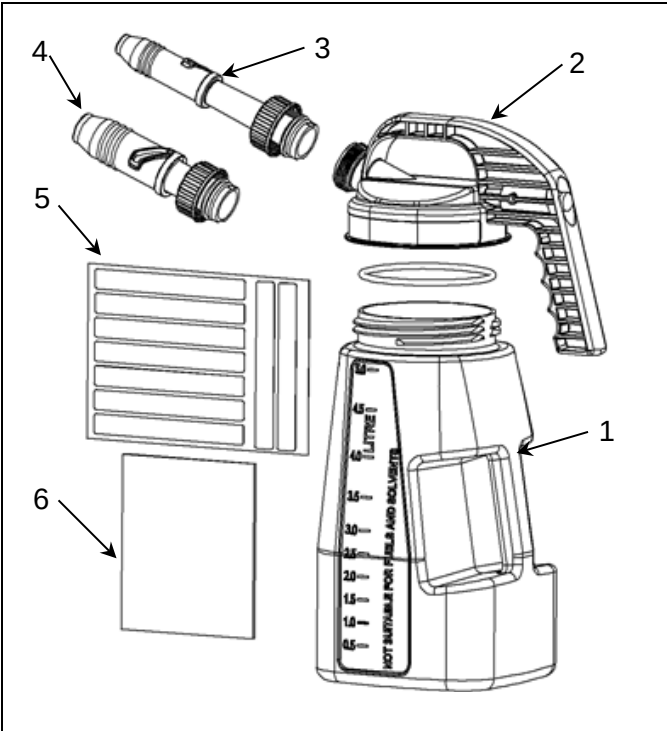
Intended use of the equipment

FALCON LubriFlex dispensing jugs are used for internal storage, transport and dispensing of water-polluting liquids (for example mineral oil based lubricating oils). The technical data in the section "Technical data" must be observed.

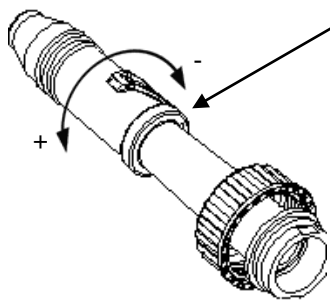
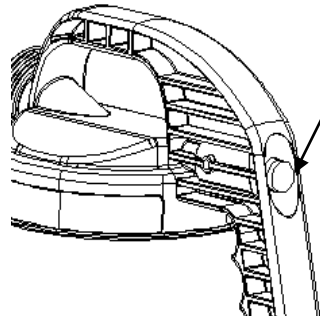
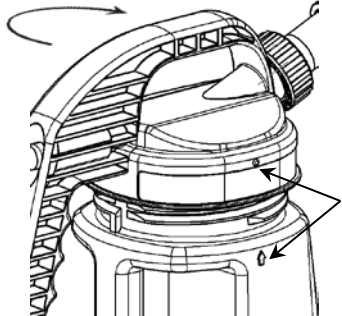
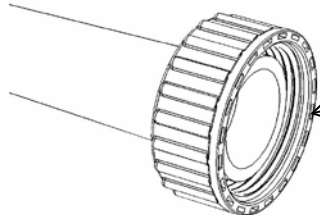
Product description and function

LubriFlex dispensing jugs are supplied with interchangeable spouts of different dimensions which are designed so that the container can be sealed in a leak- and dust-proof manner. The spouts have an adjustable dosing aid which is used to adjust the flow to ensure safe dosing. An additional manually operated ventilation valve ensures a uniform flow.

Included in delivery

	1	Container 2l/5l/10l	1piece
	2	Lid	1piece
	3	Spout, long	1piece
	4	Spout, short	1piece
	5	Coloured labels	1piece
	6	Safety label	1piece

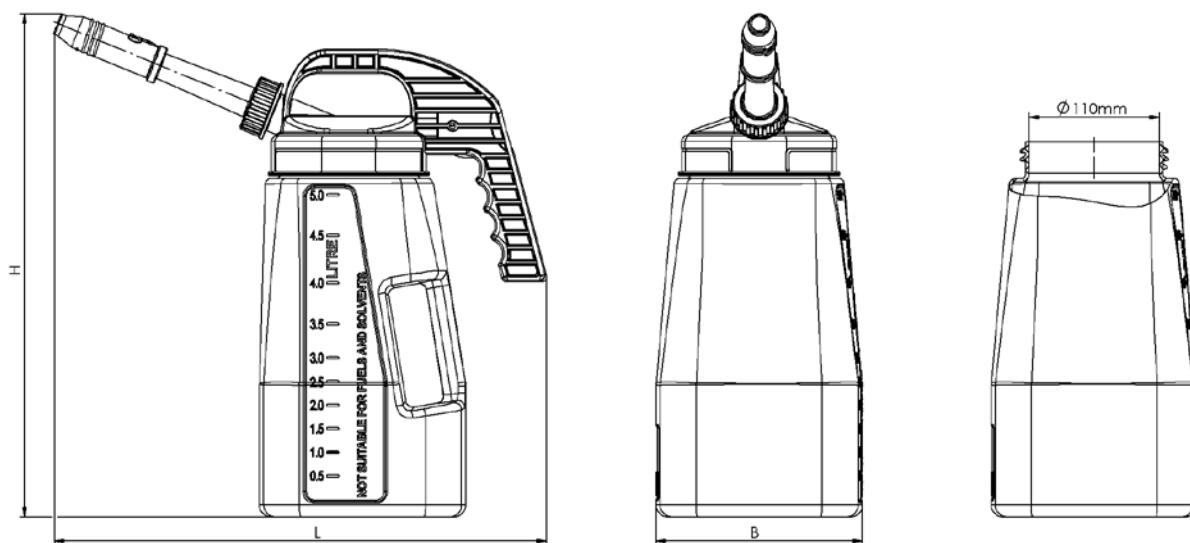
Funktionen

 To carry out a dosing operation, turn the sleeve of the outlet valve to the left or the right. To fully close the valve turn the sleeve fully to the right.	 To ventilate the container, turn the knob on the handle at the top.
	Attention! In order to avoid damage to the plastic parts, the nut must only be tightened without too much force!  Überwurfmutter

Warning notices and safety instructions

	WARNING
	▪ FALCON LubriFlex dispensing jugs are only to be used for internal storage, transport and safe dispensing of liquids. ▪ The notices in the safety data sheet for the substance used must be observed and complied with. ▪ LubriFlex dispensing jugs must never be left in direct sunlight. ▪ Check the resistance to the materials to be used before use. ▪ Do not fill with media with a temperature > 60°C. ▪ Prevent misuse of the LubriFlex dispensing jugs. ▪ Check the LubriFlex dispensing jugs for damage before use. ▪ The national guidelines and safety regulations with respect to safety guidelines and works safety must be observed.
	SAFETY INSTRUCTIONS
	▪ Observe the information in the safety data sheet for the substances used. This applies especially to risks, safe handling, correct marking and notices concerning preventive measures to be taken in the event of an incident. ▪ Ensure correct marking of the hazardous substance you are using. Use the safety label supplied.

Technical data



Design	Item No.	Container volume	Max. dimensions (L x W x H)
LubriFlex 2L	243460	2L	413 x 140 x 320
LubriFlex 5L	243461	5L	413 x 173 x 420
LubriFlex 10L	243462	10L	413 x 215 x 525

Material:

- Container: PE HD
- Attachments: PE HD
- Sealing rings: FKM (FPM)

Media: eg lubricating oils, hydraulic oils;

Temperature range for use: 5°C to 40°C

Short term max. media temperature: 60°C

Disposal

- If necessary, thoroughly clean the dispensing jug before disposal.
- LubriFlex dispensing jugs are mainly made from plastic (polyethylene) When disposing of any waste materials follow local legislation. This will make a valuable contribution to environmental safety.

Indicaciones generales

Se deben respetar las indicaciones y las instrucciones del presente manual. Toda persona que use el producto conforme a la normativa, debe haber leído las instrucciones de uso, y observar y respetar las indicaciones.

Nota: reservado el derecho a modificaciones técnicas.

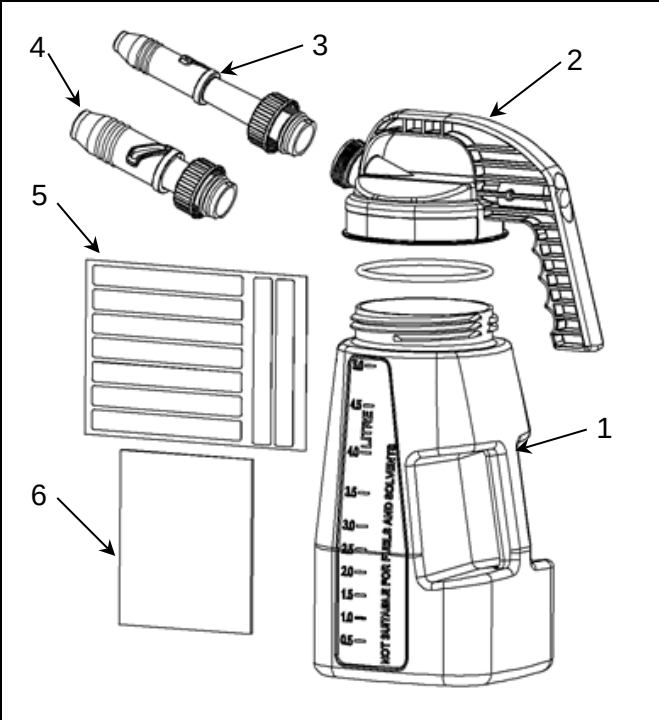
Uso conforme a la normativa

Las jarras de llenado FALCON LubriFlex sirven para el almacenamiento, transporte y trasvase de líquidos contaminante del agua (p. ej. lubricantes con base de aceite mineral) dentro de la empresa. Deben tenerse en cuenta los datos técnicos del capítulo "Datos técnicos".

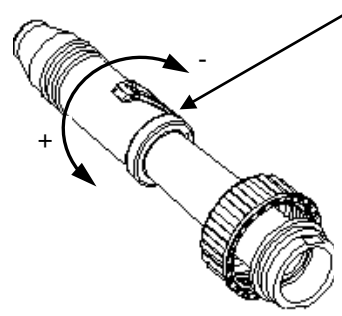
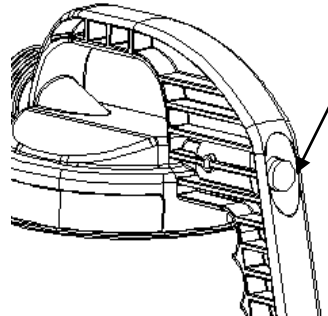
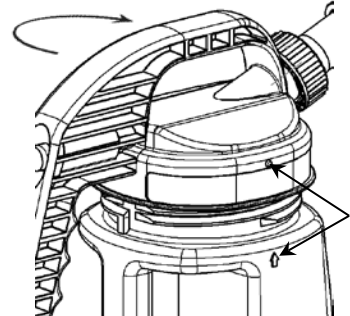
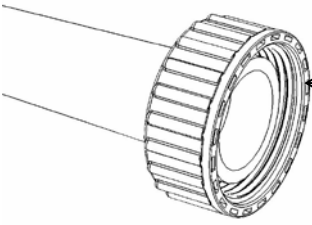
Descripción del producto y función

Las jarras de llenado LubriFlex están equipadas con boquillas de salida intercambiables de diferentes tamaños, fabricadas de forma que los recipientes puedan cerrarse sin fugas y estancos al polvo. Las boquillas de salida cuentan además con un sistema de dosificación ajustable que permite adaptar el caudal y así se logra una dosificación más segura. Una válvula de ventilación manual adicional posibilita un vertido uniforme.

Volumen de suministro

	1	Recipiente 2 l/5 l/10 l	1 unidad
	2	Tapa	1 unidad
	3	Boquilla, larga	1 unidad
	4	Boquilla, corta	1 unidad
	5	Identificación cromática	1 unidad
	6	Pegatina de seguridad	1 unidad

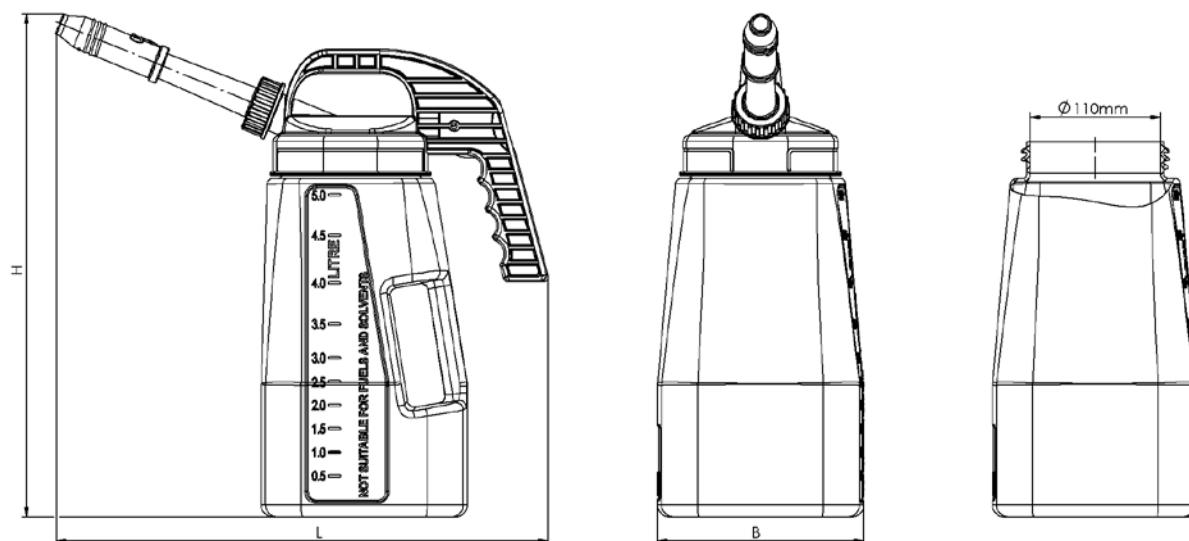
Funciones

 Para la dosificación, gire a izquierda o derecha el manguito de la válvula de salida. Para cerrar por completo la válvula, gire el manguito totalmente a la derecha.	 Para ventilar el recipiente, accione el botón arriba en el agarre.
	¡Atención! ¡Para evitar daños en las partes plásticas, la tuerca de racor debe ser apretada sin aplicar demasiada fuerza!  Tuerca de racor

Indicaciones de advertencia y seguridad

	ADVERTENCIA
	- Las jarras de llenado LubriFlex sirven únicamente para el almacenamiento, transporte y trasvase seguro de líquidos dentro de la empresa. - Deben respetarse y observarse las indicaciones de la ficha de datos de seguridad de la sustancia usada! - No exponga las jarras de llenado LubriFlex a la luz solar directa. - Antes del uso, compruebe la resistencia frente a los materiales empleados. - No llene con sustancias cuya temperatura sea $> 60^{\circ}\text{C}$. - Se prohíbe usar las jarras de llenado LubriFlex de forma indebida. - Antes de utilizar, compruebe si las jarras de llenado LubriFlex presentan daños. - Tenga en cuenta las disposiciones nacionales y normas relativas a las disposiciones de seguridad y seguridad operativa.
	INDICACIONES DE SEGURIDAD
	- Tenga en cuenta la información de la ficha de datos de seguridad de la sustancia utilizada, sobre todo en cuanto a posibles riesgos, manipulación segura, identificación correcta e indicaciones sobre medidas de prevención en caso de peligro. - Asegúrese de identificar bien la sustancia peligrosa usada. Para ello, emplee las pegatinas de seguridad incluidas.

Datos técnicos



Modelo	N.º artículo	Volumen de recipiente	Dimensiones máx. (largo x ancho x alto)
LubriFlex 2L	243460	2 l	413 x 140 x 320
LubriFlex 5L	243461	5 l	413 x 173 x 420
LubriFlex 10L	243462	10 l	413 x 215 x 525

Material:

- Recipiente: PE HD
 - Accesorios: PE HD
 - Anillos estancos: FKM (FPM)
- Sustancias: p. ej. aceites lubricantes, aceites hidráulicos

Rango de temperatura de uso: 5 °C a 40 °C

Temperatura máx. momentánea de sustancia: 60 °C

Eliminación

- Antes de su eliminación, limpie bien la jarra de llenado, en caso necesario.
- Las jarras de llenado LubriFlex son básicamente de plástico (polietileno). Deseche los residuos resultantes conforme a las disposiciones legales regionales. Así contribuirá en gran medida a la conservación del medio ambiente.

Indications générales

Les indications et les instructions de ce mode d'emploi doivent être suivies et respectées. Chaque personne, qui utilise le produit conformément à sa destination, doit avoir lu les instructions du mode d'emploi, les suivre et les respecter.

Remarque : sous réserve de modifications techniques.

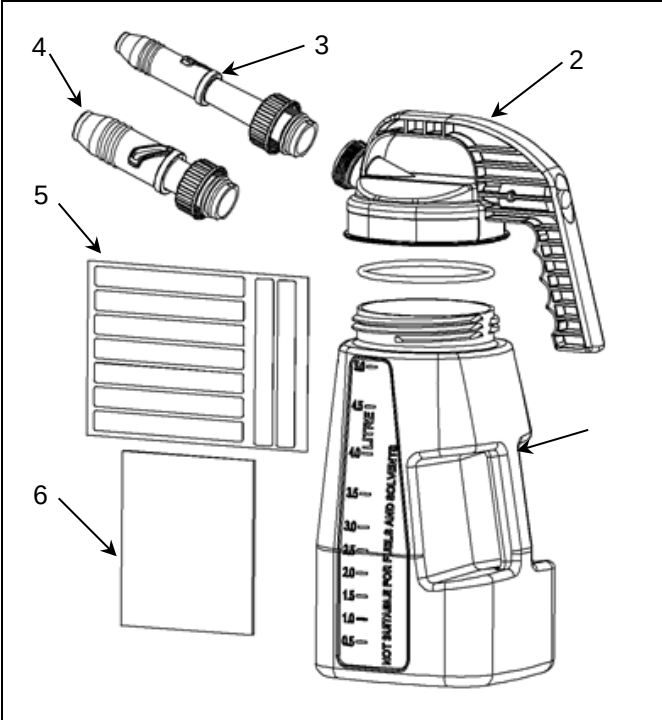
Utilisation conforme

Le broc de soutirage/transvasement LubriFlex FALCON sert au stockage sur site, transport et transvasement de liquides polluants (par exemple des lubrifiants à base d'huile minérale). Les caractéristiques techniques du chapitre « Caractéristiques techniques » doivent être prises en compte.

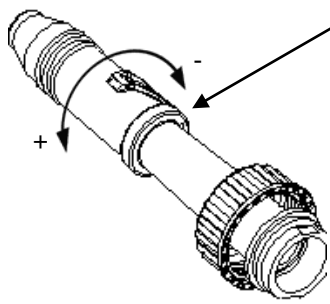
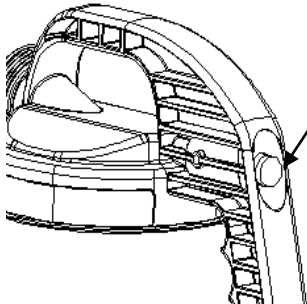
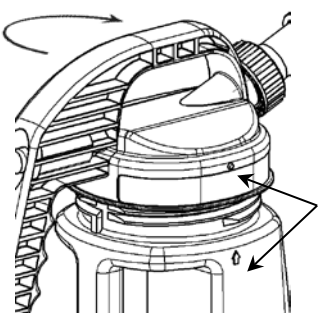
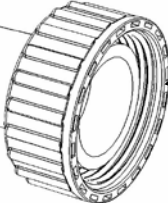
Description du produit et fonction

Les brocs de soutirage/transvasement LubriFlex sont dotés de tubulures d'écoulement échangeables de tailles différentes, conçues pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière des récipients. Les tubulures d'écoulement possèdent également un système d'aide au dosage réglable, permettant de réguler le débit pour garantir un dosage sûr. Une soupape de purge manuelle permet un écoulement régulier.

Matériel fourni

	1	Récipient 2 l/5 l/10 l	1 pièce
	2	Couvercle	1 pièce
	3	Tubulure d'écoulement, modèle long	1 pièce
	4	Tubulure d'écoulement, modèle court	1 pièce
	5	Code couleurs	1 pièce
	6	Autocollant de sécurité	1 pièce

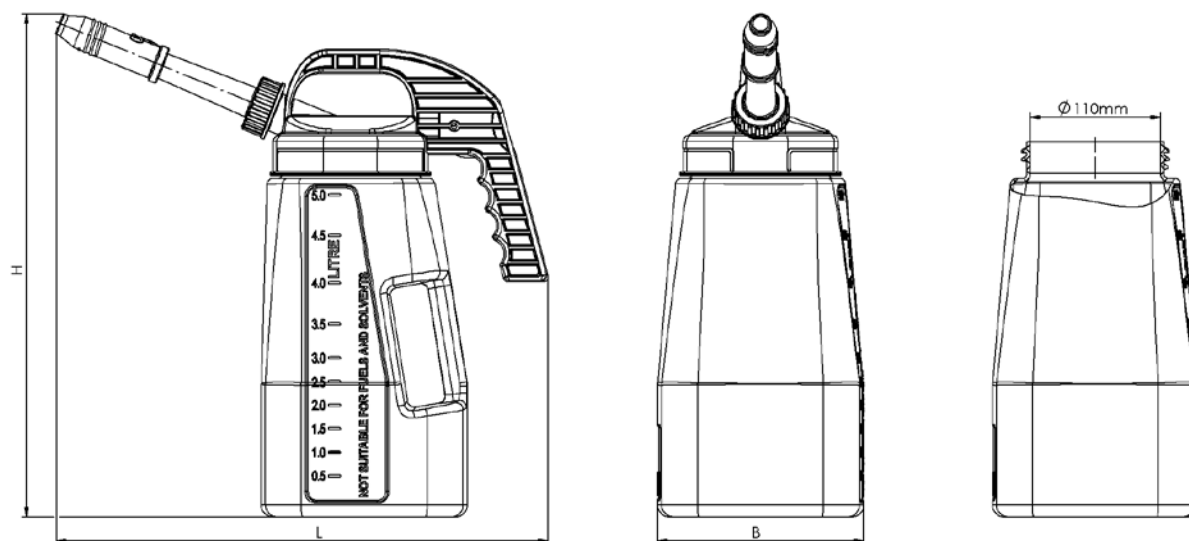
Fonctions

 Pour procéder au dosage, tourner le manchon de la soupape de décharge vers la gauche ou vers la droite. Pour fermer entièrement la soupape, tourner le manchon	 Pour ventiler le récipient, appuyer sur le bouton qui se trouve sur le dessus de la poignée.
	Attention ! Afin d'éviter d'endommager les pièces en plastique, l'écrou-raccord doit être serré avec peu de force !  écrou raccord

Avertissements et consignes de sécurité

	AVERTISSEMENTS
	▪ Les brocs de soutirage/transvasement LubriFlex sont uniquement conçus pour le stockage sur site, le transport et le transvasement sûr de liquides. ▪ Il y a lieu de respecter les avertissements mentionnés sur la fiche de sécurité du produit utilisé ! ▪ Ne pas exposer les brocs de soutirage/ transvasement aux rayons directs du soleil. ▪ Avant utilisation, vérifier que le broc de soutirage/ transvasement résiste aux substances utilisées. ▪ Ne pas verser des liquides dont la température est supérieure à 60 °C. ▪ Éviter toute utilisation non-conforme des brocs de soutirage/transvasement LubriFlex. ▪ Avant chaque utilisation, vérifier que les brocs de soutirage/transvasement ne sont pas endommagés. ▪ Respecter les prescriptions nationales et les dispositions de sécurité relatives aux prescriptions de sécurité et à la sécurité d'exploitation.
	CONSIGNES DE SECURITE
	▪ Tenez compte des informations mentionnées sur la fiche de données de sécurité du produit utilisé. Intéressez-vous plus particulièrement aux risques possibles, à la manipulation sûre, au bon marquage ainsi qu'aux remarques relatives à la prévention des accidents. ▪ Assurez-vous du bon marquage du produit dangereux que vous utilisez. Pour ce faire, utilisez l'autocollant de sécurité fourni.

Caractéristiques techniques



Modèle	N° d'article	Contenance du récipient	Dimensions max. (L x l x H)
LubriFlex 2L	243460	2 l	413 x 140 x 320
LubriFlex 5L	243461	5 l	413 x 173 x 420
LubriFlex 10L	243462	10 l	413 x 215 x 525

Matériau :

- Récipient : PE HD
- Autres éléments : PE HD
- Joints : FKM (FPM)
- Fluides : par ex. lubrifiants, huiles hydrauliques

Plage de température d'utilisation : 5 °C à 40 °C

Température de fluide max. à court terme : 60 °C

Élimination

- Avant élimination, nettoyer soigneusement le broc de soutirage/transvasement.
- Les brocs de soutirage/transvasement LubriFlex sont essentiellement constitués de plastique (polyéthylène). Procédez à l'élimination des matières dangereuses présentes, conformément aux dispositions législatives régionales. Vous ferez ainsi un geste important pour la protection de l'environnement.

DENIOS AG

Dehmer Str. 58-66
32549 Bad Oeynhausen
Tel.: +49 5731 753-0
Fax.: +49 5731 753-199
E-Mail: info@denios.de

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

Find your local contact on our website www.denios.com

Encontrará a la persona de contacto de su zona en nuestra página web www.denios.com

Vous trouverez votre interlocuteur local sur notre site Internet www.denios.com